

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,60

133. JAHRGANG | KW 07  
Donnerstag, 18. Februar 2021

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



## GÖTZIS – REGION AMKUMMA

Feinste Speisen, Genuss aus regionalen und internationalen Küchen garniert mit einem persönlichen Gespräch, das erwartet Sie, wenn Sie sich von den Wirten mit „take away“ oder Lieferservice verwöhnen lassen. Vielfältig präsentiert sich das Angebot, und mit viel Liebe für Sie zubereitet. [www.wirtschaftamkumma.at](http://www.wirtschaftamkumma.at)

## HOHENEMS

Saisonal und regional einkaufen beim Wochenmarkt (ausgenommen Feiertage)!

Donnerstags, 8 bis 12 Uhr, Schlossplatz

## ALTACH

Die Bibliothek öffnet wieder ihre Tore. Öffnungszeiten sind am Di und Do, 9 bis 11 und 15 bis 19 Uhr sowie am Mi und So, 9 bis 11.30 Uhr.

## KOBLACH

Das Bücherei-Team freut sich, Sie wieder im Reich der Romane, Sachbücher und vor allem der literarischen Neuheiten begrüßen zu dürfen! Öffnungszeiten auf [www.koblach.at](http://www.koblach.at)!

## MÄDER

Mit Schulbeginn haben auch die Elternlotsen wieder ihren Dienst aufgenommen und sorgen für einen sicheren Schul- und Kindergartenweg. „Danke!“

**TAKE AWAY  
UND  
LIEFERSERVICE**

# s'Blättle

Jetzt auch digital!



Anmeldung unter: [www.sblaettle.at](http://www.sblaettle.at)

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 8
Götzis	Seite 18
Altach	Seite 25
Koblach	Seite 29
Mäder	Seite 34
Anzeigen	Seite 38
Kleinanzeigen	Seite 65

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132  
Thomas Fruhmann, BA  
Mag. Martin Hölblinger,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine  
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42,  
Fax DW 8842, Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132,  
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: MG Götzis



## EDITORIAL

### Lassen Sie sich verwöhnen

Wie freuen wir uns schon darauf, wenn wir wieder mit Freunden in den Gastgärten und auf den Terrassen der Restaurants und Cafés zusammensitzen und allerlei kulinarische Köstlichkeiten genießen können. Oder bis wir mit einem reichhaltigen Frühstück, mit Liebe zubereitet, in einen schönen Tag mit einem Einkaufsbummel starten können?

In der Zeit bis dahin bieten zahlreiche Gastronomen ein reichhaltiges „take away“ oder Lieferangebot an Speisen an. Warum nicht einfach bestellen und die Abwechslung genießen?

Für die heimische Gastronomie ist es eine sehr fordernde Zeit und daher ist es umso wichtiger diese zu unterstützen und die zahlreichen Möglichkeiten anzunehmen. Damit haben wir die Chance auch in Zukunft die Gastlichkeit und die hervorragende Vielfalt in unseren attraktiven Ortszentren zu genießen. Halten wir zusammen und meistern wir gemeinsam mit der heimischen Wirtschaft diese fordernde Zeit, damit es auch in Zukunft Arbeitsplätze und Ausbildungsmöglichkeiten in der Region gibt.

Aktuelles und Infos zu den Unternehmen in Altach, Götzis, Koblach und Mäder finden Sie unter:

[www.goetzis.info](http://www.goetzis.info)

[www.wirtschaftamkumma.at](http://www.wirtschaftamkumma.at)

[www.amkumma.at](http://www.amkumma.at)

Wahrer Genuss aus der Nähe –  
Guten Appetit!

Manfred Böhmer  
Wirtschaft amKumma

## KALENDER

### 8. Woche

Sonnen-Aufgang 7.16 Uhr  
Sonnen-Untergang 17.54 Uhr

#### Montag, 22. 2.

Petri Stuhlfeier; Margarete, Isabella

#### Dienstag, 23. 2.

Polykarp, Romana, Otto, Peter,  
Martha

#### Mittwoch, 24. 2.

Quatember; Matthias, Edelbert, Ida

#### Donnerstag, 25. 2.

Walpurga, Adeltrud, Konstantin, Adam

#### Freitag, 26. 2.

Alexander, Gerlinde, Paul, Viktor

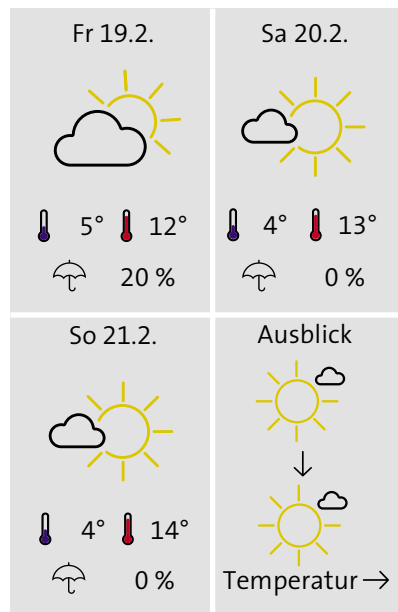
#### Samstag, 27. 2.

Leander, Basil, Baldur, Gabriel, Julian

#### Sonntag, 28. 2.

Oswald, Silvana, Antonia, Roman

## DAS WETTER



## DER MOND

Zunehmender Mond bis 26. Februar.  
Nagelpflege, Blumen gießen;  
Pflanzen umtopfen und umsetzen;  
Gesichtspackung; Haare schneiden;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 20. Februar 2021**

**Sonntag, 21. Februar 2021**

**jeweils von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Martina Kraxner  
Hohenems, Schweizer Straße 35  
T 05576 73785

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der  
Ordination jeweils von 11 bis 12 Uhr  
und von 17 bis 18 Uhr.

**Samstag, 20. Februar 2021**

**von 7 Uhr bis 19 Uhr:**

Dr. Simon Mayer  
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41  
T 05523 51122

**Sonntag, 21. Februar 2021**

**von 7 Uhr bis 19 Uhr:**

Dr. Wolfgang Payer  
Koblach, Roter Graben 2/2,  
T 05523 53880 oder 0650 5388001

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 19. Februar 2021**

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a  
T 05576 74343

**Montag, 22. Februar 2021**

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a  
T 05576 74343

**Dienstag, 23. Februar 2021**

Dr. Philipp Staples  
Hohenems, Nibelungenstraße 10a  
T 05576 74058

**Mittwoch, 24. Februar 2021**

Dr. Joachim Hechenberger  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

**Donnerstag, 25. Februar 2021**

Dr. Maximilian Barta  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

**Ordination geschlossen:**

Dr. Christiane Kaufmann 22. bis 26. 2.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Donnerstag, 18. Februar 2021**

Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Montfortstraße 4  
T 05523 58308

**Freitag, 19. Februar 2021**

Dr. Reinhard Längle  
Koblach, Werben 9  
T 05523 62895 oder 0664 2048690

**Montag, 22. Februar 2021**

Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Brühl 3  
T 05523 51569 oder 0680 2205876

**Dienstag, 23. Februar 2021**

Dr. Ingrid Dünser  
Altach, Bauern 9,  
T 05576 73361 oder 0664 8711464

**Mittwoch, 24. Februar 2021**

Dr. Simon Mayer  
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41  
T 05523 51122

**Donnerstag, 25. Februar 2021**

Dr. Wolfgang Payer  
Koblach, Roter Graben 2/2,  
T 05523 53880 oder 0650 5388001

**Ordination geschlossen:**

Dr. Norbert Mayer bis 26. 2.  
Dr. Hans-Karl Berchtold 19. bis 26. 2.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 20. Februar 2021**

**Sonntag, 21. Februar 2021**

Dr. August Mätzler  
Dornbirn, Schillerstraße 10a

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 20. Februar 2021**

**Sonntag, 21. Februar 2021**

Dr. Thomas Kogler  
Götzis, Feldgasse 3/2

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 18. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,  
Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

**Freitag, 19. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis,  
Hauptstraße 5

**Samstag, 20. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Sonntag, 21. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und  
von 17 bis 19 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Montag, 22. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Stadtapotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 3  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr**  
Kreuz-Apotheke, Götzis,  
Hauptstraße 5

**Dienstag, 23. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmahlstraße 35  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Mittwoch, 24. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Donnerstag, 25. Februar 2021**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

Die nächste Apotheke mit Bereit-  
schaft in Ihrer Nähe finden Sie auch  
unter folgendem Link bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Sonntag, 21. Februar 2021,  
8 bis 12 Uhr:**  
Hohenems:  
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Sonntag, 21. Februar 2021,  
7 bis 10.30 Uhr:**  
Kummenbergregion:  
KPV Altach, T 0699 11818387

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer  
Mitarbeiter kann es auch nach Redak-  
tionsschluss noch zu Verschiebungen  
bei Öffnungs- und Urlaubszeiten  
kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich  
bei Bedarf online über die exakten  
Ärzte- und Apothekennotdienste zu  
informieren.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu  
gewährleisten, verzichten die  
Redaktionen auf genderspezifische  
Formulierungen sowie die Nennung  
akademischer Titel. Werden mehrere  
Personen angesprochen, bezieht  
sich die Mehrzahlform auf alle  
Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit  
der eingesandten Inserate sind  
ausschließlich die Inserenten  
verantwortlich.

## Aktuelle Corona-Maßnahmen

Wie die Bundesregierung am Montag, dem 1. Februar 2021, ankündigte, gelten nun seit Montag, dem 8. Februar 2021, folgende, neuen Maßnahmen.

Die Ausgangsbeschränkungen gelten fortan wieder nachts von 20 bis 6 Uhr.

### Mindestabstand

Es müssen zwei Meter Mindestabstand eingehalten werden. Unter Tags ist es möglich, dass sich maximal vier Erwachsene aus maximal zwei Haushalten treffen dürfen.

### FFP2-Masken

Das Tragen von FFP2-Masken statt einem normalen Mund-Nasen-Schutz ist in geschlossenen, öffentlichen Bereichen (Bsp. Handel und öffentlicher Verkehr, öffentliche Verwaltungen etc.) verpflichtend.

### Handel

Es gelten strenge Sicherheitsmaßnahmen: FFP2-Maskenpflicht, maximal ein Kunde pro 20 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche.

### Schulen

Die Rückkehr zum regulären Schulbetrieb findet seit dem 15. Februar 2021 statt. Volksschüler im „Normalbetrieb“, Mittelschüler und Gymnasiasten im Schichtbetrieb. Genauere Infos erhalten Sie von der jeweiligen Schule.

### Körpernahe Dienstleister, Museen, Tierparks

Diese dürfen seit Montag, dem 8. Februar 2021, unter Einhaltung diverser Maßnahmen wieder öffnen. Die FFP2-Maskenpflicht sowie die Abstandsregelungen gelten auch hier.

### Gastronomie und Hotels, Kultur, Fitnessstudios

Bleiben bis voraussichtlich Ostern geschlossen.

### Arbeit

Empfehlung für Home-Office.

### Sport

Wie gehabt. Sport im Freien ist möglich (Bsp.: Schifahren, Eislaufen). Kontaktsport bleibt untersagt.

### Grenzübertritte

Bitte informieren Sie sich generell über die Ein- und Ausreisebestimmungen Ihres Ziellandes. Die Reisebeschränkungen werden verschärft. So müssen beispielsweise auch Pendler einmal wöchentlich einen negativen Antigen- oder PCR-Test vorweisen können (seit 10. Februar 2021).

Zudem kündigte die Bundesregierung höhere Strafen bei Verstößen gegen die Maßnahmen an.

### Kostenlose Corona-Tests

Das Land Vorarlberg bietet kostenlose Corona-Tests an mehreren Standorten im Land an. Alle Infos finden Sie unter [www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet](http://www.vorarlberg.at/vorarlbergtestet).

### Vormerkung zur Corona-Schutzimpfung

Seit Montag, dem 18. Jänner 2021, ist eine Vormerkung für die Corona-Schutzimpfung möglich. Alle Infos hierzu finden Sie unter [www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft](http://www.vorarlberg.at/vorarlbergimpft).

Weitere und weitreichendere Infos finden Sie fortlaufend auf [www.sozialministerium.at](http://www.sozialministerium.at) und [www.vorarlberg.at/corona](http://www.vorarlberg.at/corona).

Stand: Dienstag, 16. Februar 2021, 12 Uhr

## BEI EINREISE: TESTS AUCH AUS ANDEREN STAATEN ANERKANNT

**Am vergangenen Samstag, dem 13. Februar 2021, sind neue Einreisebestimmungen nach Österreich in Kraft getreten.**

„Bei der Einreise aus einem Risikogebiet werden jetzt Testergebnisse aus anderen Staaten in deutscher und englischer Sprache akzeptiert. Dies sollte vor allem die Situation für Pendler erleichtern“, so Landesrat Christian Gantner.

Ärztliche Zeugnisse oder das in deutscher oder englischer Sprache ausgestellte Testergebnis sind für Einreisen im Pendlerverkehr sieben Tage nach der Probenentnahme gültig. Nach Ablauf dieser sieben Tage verlieren sie ihre Gültigkeit und es muss ein neuerlicher Test gemacht werden.

Eine weitere Änderung betrifft die Vorlaufzeit für die Registrierung in der „Pre-Travel-Clearance“ (PTC): Es ist nunmehr maximal 72 Stunden vor Einreisedatum möglich, das elektronische Formular (<https://entry.ptc.gv.at>) auszufüllen.

Personen, die aus einem Risikogebiet über EU/EWR-Staaten sowie Schweiz, Andorra, Monaco, San Marino und dem Vatikan nach Österreich einreisen oder sich innerhalb der letzten 10 Tage vor der Einreise in einem Risikogebiet aufgehalten haben, haben ein ärztliches Zeugnis oder ein Testergebnis mitzuführen und bei einer Kontrolle vorzulegen. Kann das ärztliche Zeugnis oder das Testergebnis nicht vorgewiesen werden, ist unverzüglich,

jedenfalls binnen 24 Stunden nach der Einreise, ein molekularbiologischer Test auf SARS-CoV-2 oder Antigen-Test auf SARS-CoV-2 durchführen zu lassen. Zusätzlich ist unverzüglich eine zehntägige Quarantäne anzutreten. Die Quarantäne gilt als beendet, wenn ein molekularbiologischer Test auf SARS-CoV-2 oder Antigen-Test auf SARS-CoV-2 frühestens am fünften Tag nach der Einreise durchgeführt wird und das Testergebnis negativ ist. Die Kosten für den Test sind selbst zu tragen (sofern nicht die kostenlosen Testmöglichkeiten in Anspruch genommen werden). Das negative Testergebnis ist bei einer Kontrolle jederzeit vorzuweisen.

### SOZIALES

## MIT UNTERSTÜTZUNG IN EIN ERFOLGREICHES ZWEITES SEMESTER

**Viele Nachhilfegebende in der aha-Nachhilfebörse bieten auch Online-Lernhilfe an.**

Schüler sind jetzt besonders gefordert. Nach- und Lernhilfe kann dabei helfen, schulisch am Ball zu bleiben. Viele Nachhilfe-Institute bieten Online-Unterricht an. Auch in der Nachhilfebörse des „aha“ kann ganz gezielt nach Online-Angeboten gesucht werden.

Unter [www.aha.or.at/nachhilfeboerse](http://www.aha.or.at/nachhilfeboerse) bieten Schüler von höheren Schulen, Studierende und Berufstätige in ihrer Freizeit Nachhilfe in allen Fächern an. Zudem bieten viele Personen auch Lernhilfe an, um bei Hausaufgaben und Lernaufträgen zu helfen. Wer bei

der Suchfunktion der Börse das Fach „Aufgaben- und Lernbetreuung“ eingibt, findet passende Lernhelfer. Verschiedene Organisationen bieten derzeit Lernhilfe auch kostenlos an. Diese Angebote finden sich unter [www.aha.or.at/nachhilfe](http://www.aha.or.at/nachhilfe).

Wer selbst gut in einem Fach ist und Nach- oder Lernhilfe – auch online – anbieten möchte, kann sich kostenlos in der aha-Nachhilfebörse [www.aha.or.at/nachhilfeboerse](http://www.aha.or.at/nachhilfeboerse) eintragen. Weitere Infos zu Nachhilfeangeboten in Vorarlberg, sowie eine Checkliste für die Suche nach dem passenden Nachhilfeangebot, finden Interessierte unter [www.aha.or.at/nachhilfe](http://www.aha.or.at/nachhilfe).



[www.aha.or.at/nachhilfeboerse](http://www.aha.or.at/nachhilfeboerse)

### INFO



## DIE KOSTENLOSE ABFALL-APP

**Nie wieder einen Abfalltermin versäumen und die wichtigsten Abfall-Informationen auf einen Blick.**

Jetzt ganz unkompliziert auf Ihrem Smartphone mit der abfallv-App. Kostenlos in den App-Stores für Apple und Android-Systeme erhältlich.

## SENIORENGERECHTER WOHNRAUM

Mit zunehmendem Alter gewinnt die Sicherheit in den eigenen vier Wänden an Bedeutung. Ein Sturz kann das gewohnte Leben plötzlich unterbrechen und Verletzungen heilen nicht mehr so schnell wie in jungen Jahren.

Als wirksame Maßnahmen haben sich z. B. rutschfeste Teppichunterlagen, Stufenkennzeichnungen, richtige Handläufe für Stiegen, geeignetes

Schuhwerk, Haltegriffe und rutschfeste Matten in Dusche und Badewanne bewährt.

Am besten ist es, den Wohnraum gemeinsam mit Experten anzupassen oder umzugestalten. Hilfestellung gibt es kostenlos bei der IfS-Beratungsstelle „Menschengerechtes Bauen“, Tel. 05/1755-537 oder E-Mail menschengerechtes.bauen@ifs.at.



Weitere Informationen finden Sie auch unter [www.sicheresvorarlberg.at](http://www.sicheresvorarlberg.at)!

## DEMENZ-BERATUNGSGESPRÄCHE

Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bieten die Gemeinden der „Aktion Demenz“ kostenlose, persönliche Beratungs-

gespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.

## aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

### Kontakt für die Region amKumma

Alexandra Bereuter  
Sandra Simonitsch-Hernler  
Tel. 0664/88936102  
E-Mail [aktion.demenz@amkumma.at](mailto:aktion.demenz@amkumma.at)

### Kontakt für Hohenems

Heidi Wenin  
Alina Koch  
Tel. 05576/7101-504  
E-Mail [servicestelle@hohenems.at](mailto:servicestelle@hohenems.at)

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.



Jetzt Mitglied werden!  
[hauskrankenpflege-regional.at](http://hauskrankenpflege-regional.at)





**Besondere Situationen benötigen individuelle Lösungen. Mit dieser Auflistung möchten wir Ihnen die aktuellen Lieferservice und take away Angebote der Gastronomie in der Region amKumma empfehlen.**

Gastronomen die gerne in die Liste aufgenommen werden möchten sind eingeladen eine E-Mail Nachricht mit Abhol- und Lieferzeiten an [daria.hueller@goetzis.at](mailto:daria.hueller@goetzis.at) zu senden.

#### **BERK'S BISTRO – Götzis**

Selbstabholung

Mo – Di – Do 11.00 bis 13.45 Uhr und  
16.00 bis 20.00 Uhr

Fr – Sa 11.00 bis 20.00 Uhr

Sonntag 16.00 bis 20.00 Uhr

Lieferservice jeweils bis 22.00 Uhr

Bestellung unter: T 0676 3731967

#### **BEDO'S Kebaphaus**

Selbstabholung

Dienstag bis Sonntag

11.00 bis 14.00 Uhr und

16.00 bis 20.00 Uhr

Sonntag 12.00 bis 20.00 Uhr

Lieferservice

Dienstag bis Sonntag 17.00 bis 22.00 Uhr

Bestellhotline: T 05523 51971 und

T 0676 7806790

#### **BUONGUSTAIO**

##### **Genuss auf Italienisch – Götzis**

Lieferservice für Antipastiplatten und Wein

Bestellung unter: T 05523 53446

#### **Casa Antica – Götzis**

Dienstag bis Sonntag

11.00 Uhr bis 14.00 Uhr /

17.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Lieferservice jeweils bis 22.00 Uhr

Bestellung unter: T 05523 52098

#### **Cantinetta Leonetti – Götzis**

Montag bis Freitag: 11.30 – 13.30 Uhr

Montag bis Samstag: 17.00 – 19.45 Uhr

Abholung: T 05523 62254

[www.cantinetta-leonetti.com](http://www.cantinetta-leonetti.com)

#### **Chen's World Street Food Götzis**

Abholung & Lieferung

Bestellung unter

[www.chens-goetzis.com](http://www.chens-goetzis.com) und

T 05523 53286

#### **Grubwieser Cafe' & Restaurant – Altsch**

Selbstabholung

täglich 11.30 bis 13.30 Uhr

Freitag und Samstag zusätzlich 18.00  
bis 19.30 Uhr

Bestellung unter: T 05576 72532

#### **Cafe Ellensohn – Konditorei – Götzis**

Laden geöffnet

Mittwoch bis Samstag

9.00 bis 12.00 Uhr / 13.30 bis 18.00 Uhr

Sonntag 10.00 bis 18.00 Uhr

#### **FLAX Götzis**

Selbstabholung

Montag bis Freitag 11.30 bis 13.30 Uhr

Bestellung unter T 05523 51300

#### **Gasthaus Krone – Mäder**

Selbstabholung

Freitag bis Sonntag 11.00 bis 14.00 Uhr

Bestellhotline jeweils von

9.00 bis 11.00 Uhr: T 05523 62168

#### **HAN Imbiss**

Abholung möglich

Montag: – Samstag:

11.00 bis 14.00, 16.30 bis 20.00 Uhr

Sonntag: 12.00 bis 20.00 Uhr

#### **manga quick – Götzis**

Selbstabholung

täglich 11.30 bis 20.00 Uhr

Lieferservice

Montag bis Samstag 11.30 bis 14.00 Uhr

und 17.30 bis 22.00 Uhr

Sonntag und Feiertage

11.30 bis 14.30 Uhr und

16.30 bis 21.30 Uhr

Bestellung unter: T 05523 56042

#### **Restaurant Milwaukee**

Selbstabholung

Donnerstag bis Montag

Telefonisch ab 10 Uhr erreichbar:

T 05523 53456

11.00 Uhr bis 13.30 Uhr

17.00 Uhr bis 19.30 Uhr

#### **Ristorante Tamborino – Götzis**

Selbstabholung Dienstag bis Sonntag

11.00 bis 14.00 Uhr

Lieferservice

Dienstag bis Sonntag von

17.00 bis 22.00 Uhr

Bestellung unter: T 05523 52217

#### **Restaurant Sonne – Altsch**

Selbstabholung

(Bar- und Kartenzahlung)

Lieferservice in Altsch, Götzis, Koblach,  
Mäder, Hohenems (Barzahlung)

Mo 11.00 bis 13.00 Uhr

Donnerstag bis Sonntag von

11.00 bis 13.00 Uhr / 17.00 bis 20.00 Uhr

Bestellhotline: T 05576 72520



GEMEINDE

## EINLADUNG ZUR ÖFFENTLICHEN SITZUNG

Am Dienstag, 23.02.2021, findet um 19.30 Uhr die 5. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung im Großen Saal des KOM statt.

### Tagesordnung

1. Bestellung eines Schriftführers
2. Projekt Betreutes Wohnen – Baueingabe und Kostenrahmen

3. Einräumung Dienstbarkeit für vorarlberg netz (Grundbenützung-übereinkommen)
4. Darlehensaufnahmen
5. Teiländerung des Flächenwidmungsplanes (Gst. Nr. 3192/2, 3192/3 und 3192/4)
6. Genehmigung der Verhandlungsschrift vom 22. 12. 2020

7. Bericht
8. Allfälliges

Mag. Markus Giesinger  
Bürgermeister

GEMEINDE

## SOCIAL MEDIA AUFTRITT AUSGEWEITET

Die Gemeinde Altach verfügt seit wenigen Tagen über eine eigene Unternehmensseite auf „LinkedIn“.

Dieses Soziale Netzwerk dient zur Pflege bestehender Geschäftskontakte und zum Knüpfen von neuen geschäftlichen Verbindungen. „Die Suche nach Mitarbeitern ist eine wichtige Angelegenheit. Deshalb werden wir freie Stellen bei der Gemeinde Altach in Zukunft auch über LinkedIn bewerben und kommunizieren. Gleichzeitig soll auf dieser Plattform auch die Gemeinde Altach einer breiten Öffentlichkeit präsentiert werden“, erklärt Amtsleiter Michael Märk. Neben dem LinkedIn-Kanal ist die Gemeinde Altach bereits seit einigen Jahren erfolgreich auf Instagram und Facebook vertreten. Auch auf diesen beiden Netzwerken werden die Bürger auf kurzem Wege über aktuelle Neuigkeiten in der Gemeinde informiert. Die Gemeinde freut sich über zahlreiche „Gefällt mir“. Die Social Media Seiten der Gemeinde Altach:

facebook.com/gemeindealtach  
instagram.com/gemeinde\_altach  
linkedin.com/company/gemeindealtach



TÄGLICH AKTUELL

WWW.ALTACH.AT

GEMEINDE ALTACH

## ONLINE BESTELLEN UND VOR ORT ABHOLEN

Die Bibliothek Altach bietet weiterhin die Möglichkeit reservierte Medien kontaktlos via Click & Collect abzuholen.

Die Online-Reservierung von Medien erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit. Aus diesem Grund ist es bei der Bibliothek Altach weiterhin möglich die gewünschten Medien im Online Katalog zu reservieren und anschließend kontaktlos vor Ort abzuholen. Einfach reinklicken auf <https://altach.litkatalog.eu>, Medium wählen und reservieren.

Das Team der Bibliothek setzt sich anschließend per E-Mail mit Ihnen in Verbindung. Seit letzter Woche ist auch das persönliche Stöbern in der Bibliothek wieder möglich.

Um Wartezeiten zu vermeiden wurden die Öffnungszeiten erweitert. Die Bibliothek Altach hat nun dienstags und donnerstags von 9.00 bis 11.00 und



15.00 bis 19.00 Uhr sowie am Mittwoch und Sonntag von 9.00 bis 11.00 geöffnet. Leiterin Wilma Schneller

und das Team der Bibliothek freuen sich auf viele Besucher. Bitte FFP2-Maske nicht vergessen.

## SCHULE

### VOLKSSCHÜLER FEIERTEN „FASCHING LIGHT“

Zum Ausklang der fünften Jahreszeit durften die Schüler der Volksschule den Unterricht am Rosenmontag und Faschingsdienstag maskiert besuchen.

Den Corona-Richtlinien entsprechend wurde innerhalb der jeweiligen Klasse eine kleine Feier abgehalten.

Nach dem Ende des Homeschoolings freuten sich die Kinder über diese willkommene Abwechslung im Schulalltag. Neben dem Üben und der anschließenden Vorführung vom Jerusalem-Tanz im Pausenhof stand natürlich auch der Verzehr von Faschingskrapfen auf dem Programm. Direktorin Monika Brunner-Schwab ließ es sich nicht nehmen und überbrachte die Süßspeisen höchstpersönlich an die Schüler.



# FUNDAMT

## Gefunden:

Mountainbike (Scott, grau); Damenfahrrad (Hercules, dunkelblau).

Vermisste Gegenstände sind auch unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at) abrufbar!

# SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung.

Zu ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

## Krankenpflegeverein

- Zum Gedenken an Manfred Ender von Alice Buschauer € 20,-
- Zum Gedenken an Charlotte König von Irmgard und Christof Schnetzer € 20,-, Otto Giesinger € 40,-
- Zum Gedenken an Blandine Brändle von Wilfried und Rosmarie Schnetzer € 20,-, Dr. Rosemarie Rützler € 25,-, Kneipp Aktiv Club Altach € 30,-, Kurt und Hildegard Weber € 20,-, Leopold und Renate Schuster € 20,-, Irmgard und Christof Schnetzer € 20,-, Helmut Gächter € 20,-, Fam. Rudolf Ender € 20,-, Doris und Werner Rossmanith € 20,-, Alois und Maria Schwienbacher € 20,-, Anni und Renate Ender € 30,-, Fam. Sieglinde Egle 20,-

## Pfarre Altach

- Zum Gedenken an Herrn Norbert Ender von Myrtha, Sieglinde und Elisabeth € 150,-

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott!

# KIRCHLICHE NACHRICHTEN

## Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

**Donnerstag, 18. Februar**  
18.00 Uhr Messfeier

## Samstag, 20. Februar

18.30 Uhr Messfeier zum Taizé-Abend  
Musikalische Gestaltung: Cello-Gruppe von Wolfgang Mayer

## Sonntag, 21. Februar –

### 1. Fastensonntag

Lesung 1: Gen 9,8-15  
Lesung 2: 1 Petr 3,18-22  
Evangelium: Mk 1,12-15  
10.15 Uhr Messfeier  
Musikalische Gestaltung: Laudate

Liebe AltacherInnen und darüber hinaus!

Jesus wird in die Wüste geführt, wo er 40 Tage fastet und betet und besondere Erfahrungen macht. Ähnliche Erfahrungen machen Menschen, wenn sie sich auf eine spirituelle Reise begeben. In seinem Buch „Ich bin dann mal weg“ schreibt Hape Kerkeling über den Jakobsweg: „Der Weg stellt nur eine Frage: „Wer bist Du?“. Am Ende schreibt er: „Der Schöpfer wirft uns in die Luft, um uns am Ende überraschenderweise wieder aufzufangen. Es ist wie in dem ausgelassenen Spiel, das Eltern mit ihren Kindern spielen. Und die Botschaft lautet: Habe Vertrauen in den, der dich wirft, denn er liebt dich und wird vollkommen unerwartet auch der Fänger sein. Und wenn ich es Revue passieren lasse, hat Gott mich auf dem Weg andauernd in die Luft geworfen und wieder aufgefangen. Wir sind uns jeden Tag begegnet“. Wann hat Gott dich auf deinem Lebensweg aufgefangen? Wann bist du ihm begegnet? Pfr. Rainer Büchel

18.00 Uhr Kreuzwegandacht  
Gestaltung: Hermann Gächter

## Dienstag, 23. Februar

10.00 Uhr Messfeier  
Eucharistische Anbetung bis 18.00 Uhr in der Pfarrkirche

## Mittwoch, 24. Februar

8.30 Uhr Beichtgelegenheit im Sitzungszimmer 2  
9.00 Uhr Messfeier

## Donnerstag, 25. Februar

18.00 Uhr Messfeier

## Ansprechperson bei Beerdigungen:

Past.Ass. Heidi Liegel,  
T 0676 832408138

## Besuchen Sie uns auf der Homepage:

[www.pfarre-altach.at](http://www.pfarre-altach.at)

## Ankündigungen:

### Fastenzeit

Eine Zeit, um sich auf den Weg zu machen, auf den Weg zu sich selbst. Dazu gibt es in der Pfarrkirche die Möglichkeit sich selbst bei vier verschiedenen Stationen in der Kirche mit unterschiedlichen Themen auseinanderzusetzen/zu vertiefen. Nach ca. 2,5 Wochen werden die Themen ausgewechselt.

### Kreuzwegandacht

Den Kreuzweg Jesu betrachten wir betend am:

1. Fastensonntag (21. 2. 2021),
  2. Fastensonntag (28. 2. 2021),
  3. Fastensonntag (7. 3. 2021),
  4. Fastensonntag (14. 3. 2021)
- und 5. Fastensonntag (21. 3. 2021) um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche. Wir laden alle ein, sich dem Leben und der Passion Jesu zu nähern.

### Halleluja – Wir feiern wieder Kinder Gottesdienst am Sonntag, 28. 2. 2021 um 10.15 Uhr

Wir von der Pfarre haben uns überlegt, wie wir unsere Gemeinschaft auch COVID 19 sicher pflegen können. Kommt einfach um 10:10 Uhr in's Foyer. Wir holen euch dort ab und feiern je nach Anzahl der Kinder in einem passenden Raum. Wir freuen uns auf dich!

### Desinfektionsmittel für den Hausgebrauch

Saubere und desinfizierte Hände sind wichtiger denn je. Dank zahlreicher Spenden konnte Hannes Müller bereits über 300 Liter Desinfektionsmittel aus Alt-Alkohol gewinnen. Es stehen handliche Desinfektionsmittel auch im Foyer des Pfarrzentrums zum Erwerb bereit. Die Spende von € 4,- kommt dem Pfarrzentrum Altach zugute. Danke!

[WWW.ALTACH.AT](http://WWW.ALTACH.AT)

  
GEMEINDE ALTACH

# VEREINSANZEIGER

## **CASHPOINT SCR Altach**

Öffnungszeiten SCRA-Office: Wir haben wieder für Sie geöffnet! Fanartikel können weiterhin bequem von Zuhause aus unter <https://shop.scra.at> bestellt werden.

Test-Station bei der Cashpoint Arena: Seit 10. Februar besteht beim Stadion (Zusatzzelt neben dem Businessclub) die Möglichkeit zur Gratis-Testung. Unter <https://vorarlbergtestet.lwz-vorarlberg.at/> können Sie sich für einen Testtermin anmelden. Öffnungszeiten: So – Do (11.00 bis 19.00 Uhr).

## **Kneipp Aktiv Club**

Liebe Freunde und Mitglieder, auf unserer Homepage findet Ihr einen Link

zu Kneipp-Online-Bewegungsprogramme (<http://altach.kneippbund.at/startseite.html>). Eine Möglichkeit, die positive, ganzheitliche Wirkung der Kneipp-Säulen auf Körper, Geist und Seele zu nutzen, bis wir uns wieder treffen können. Wir wünschen Euch viel Spaß beim Mitmachen, der Kneipp Vorstand.

## **Obst- und Gartenbauverein**

Wegen der Corona-Pandemie werden sämtliche Kurse bis einschließlich März abgesagt. Weitere Kurse und Veranstaltungen in 2021 erfahren Sie auf der Vereinshomepage unter [www.ogv-altach.at](http://www.ogv-altach.at), oder [www.ogv.at](http://www.ogv.at). Wird zusätzlich auch im Aushängekasten am OGV-Schöpfle und im Gemeindeblatt s'Blättle veröffentlicht.

## **Wintersportverein**

Schüler- u. Vereinsmeisterschaft 2021 bedingt durch Covid19 abgesagt. Es ist kein Ersatztermin vorgesehen. Allen rennbegeisterten Schifahrern bieten wir die Möglichkeit, an unserer WSV Altach - Heroes of Race Competition teilzunehmen. Dazu schickt ihr uns ein Bild von euch auf Skiern, auf dem ihr euch als Rennläufer präsentiert. Dieses Bild darf auch gerne lustig sein. Wir veröffentlichen alle eingesendeten Bilder unter [www.wsvaltach.at](http://www.wsvaltach.at). Das Gewinnerbild wird im Gemeindeblatt veröffentlicht. Wir verlosen aus allen eingesendeten Bildern 3 schöne Preise. Schickt eure Bilder mit Namen, Telefonnummer und Kontaktadresse bis zum 21.02.2021 an [office@wsv-altach.at](mailto:office@wsv-altach.at).

### **Sie suchen eine neue Herausforderung?**

Im Rahmen einer geregelten Pensionsnachfolge kommt folgende Position zur Ausschreibung:



## **Leitung Finanzverwaltung (m/w)**

### **Der Aufgabenbereich umfasst dabei unter anderem:**

- Leitung, Führung und Organisation der Finanzabteilung
- Budgeterstellung, Jahresabschluss, mittelfristige Finanzplanung
- Haushaltsüberwachung, Finanzcontrolling, Förderungsabwicklung
- Schulden- und Vermögensrechnung
- Abwicklung Darlehensaufnahmen und Steuerangelegenheiten
- Effiziente Finanzplanung für den gesamten Aufgabenbereich
- Vorausblickendes Arbeiten in Bezug auf finanzrechtliche Entwicklungen
- Digitalisierung von Abläufen und Prozessen

### **Als Stellenbewerber/in bringen Sie idealerweise mit:**

- Kaufmännische Ausbildung auf HAK-Niveau bzw. eines gleich- oder höherwertigen Bildungsweges (z.B. betriebswirtschaftlichen Studiums)
- Fundierte Kenntnisse der Instrumente und Methoden eines modernen Finanzwesens
- Hohe Belastbarkeit, Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Berufserfahrung im Finanzbereich einer öffentlichen Einrichtung von Vorteil

Die Entlohnung richtet sich nach den Bestimmungen des Gemeindeangestelltengesetzes in der gültigen Fassung.

Wenn Sie Interesse an dieser abwechslungsreichen und vielseitigen Tätigkeit haben, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens 28.02.2021 an den Gemeindeamtsleiter Herrn Mag. (FH) Michael Märk, [michael.maerk@altach.at](mailto:michael.maerk@altach.at)